

التمارين

١- أجبوا عن الأسئلة الآتية:

- (١) هل يختلف تركيب الجملة في اللغات السامية عن الجملة في أي من المجموعات اللغوية الأخرى؟
- (٢) على ماذا تعتمد الجملة في اللغات السامية؟
- (٣) مماذا تتكون الجملة في العبرية والعربية أساساً؟
- (٤) ما هو المسند إليه؟
- (٥) هل في اللغات السامية أصوات حلقية؟
- (٦) هل في اللغات السامية أصوات مفخمة؟
- (٧) ما هي صيغ الفعل في اللغة العربية؟

٢- هاتوا أسئلة للجمل الآتية:

- (١) وَلَيْسَ فِي اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ أَثَرٌ لِإِدْغَامِ كَلِمَةٍ فِي أُخْرَى حَتَّى تَصِيرَ الْإِثْنَانِ كَلِمَةً وَاحِدَةً تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى مُرَكَّبٍ مِنْ مَعْنَى كَلِمَتَيْنِ مُسْتَقِلَّتَيْنِ كَمَا هِيَ الْحَالُ فِي غَيْرِ اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ.
- (٢) وَيَرْتَبُطُ الْمُضَافُ وَالْمُضَافُ إِلَيْهِ فِي اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ إِرْتِبَاطًا وَثِيقًا يَكَادُ يُجِيلُهُمَا فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ كَلِمَةً وَاحِدَةً.
- (٣) وَهُنَاكَ أَدْوَاتٌ تَجْعَلُهُ لِلْمُسْتَقْبَلِ مِثْلَ السِّينِ، وَسَوْفَ، وَلَنْ، وَأَدْوَاتٌ أُخْرَى تَجْعَلُهُ لِلْمَاضِي مِثْلَ لَمْ.

٤) نَجِدُ فِي الْعَرَبِيَّةِ صِيغَتَيْنِ لِلْفِعْلِ وَهُمَا الْمَاضِي لِلْحَدَثِ الْمَنْهِي وَالْمُضَارِعُ لِلَّذِي لَمْ يَنْتَه.

٣ - أجبوا في عدة أسطر:

نحو اللغة العربية.

٤ - ترجموا الجمل الآتية إلى اللغة العربية:

- 1) На протяжении нескольких тысячелетий семитские племена неоднократно совершали миграции на север, ассимилируя население других областей.
- 2) В III тысячелетии до н. э. семитские племена заняли Месопотамию и, возможно, населяли области, соответствующие территории нынешней Сирии.
- 3) Для фонетического строя семитских языков характерны следующие особенности: три ряда согласных (звонкие, глухие и эмфатические) и ограниченное количество гласных.
- 4) По мере разделения семитских языков и их развития собственными путями в каждом из них происходят изменения исходного типологического строя.
- 5) Одни семитские языки сохраняют тип, близкий к исходному, другие характеризуются редукцией фонологической системы, утратой древних флексий и одновременно – развитием новых грамматических форм и способов, новыми синтаксическими конструкциями.
- 6) Для большинства семитских языков характерны лексико-грамматические и грамматические категории мужского и женского рода, единственного и множественного числа (в некоторых языках сохраняется и категория двойственного числа).
- 7) Для большинства семитских языков характерны две возможные структуры слога – СГ и СГС (С – согласный, Г – гласный), а также запрет на стечение согласных в начале слога и запрет на стечение гласных.

٥ - ماذا تفضلون؟ ولماذا؟

- أن تدرسوا نحو اللغة العربية أو نحو اللغة الروسية؟

- أن تدرسوا النحو أو تحفظ النصوص؟

٦ - املؤوا الفراغ:

لِ... فِي اللُّغَاتِ السَّامِيَّةِ تَرْكِيْبٌ ... يَخْتَلِفُ عَنِ الْجُمْلَةِ فِي أَيِّ ...
الْمَجْمُوعَاتِ اللُّغَوِيَّةِ الأُخْرَى كَ... وَالْجُرْمَانِيَّةِ وَالسِّلَافِيَّةِ، وَذَلِكَ أَنَّهَا ...
عَلَى الْفِعْلِ اعْتِمَادًا كَبِيرًا وَتَعُدُّهُ عِمَادَهَا ... تَرْتَكِزُ عَلَيْهِ فِي حِينٍ لَّا ...
ذَلِكَ فِي الْفَارِسِيَّةِ أَوْ الْهِنْدِيَّةِ ...، فَالاسْمُ فِيهَا هُوَ ... عَلَيْهِ فِي الْجُمْلَةِ.

٧- أدخلوا كل كلمة (أو عبارة) من الآتية في جملة:

الكلمة	الجملة
مُسْنَدٌ	
مُسْنَدٌ إِلَيْهِ	
مُضَافٌ	
مُضَافٌ إِلَيْهِ	
صِيغَةٌ	
ضَمِيرٌ	
فِعْلٌ	

٨- ترجموا الجمل الآتية إلى اللغة العربية:

- 1) История изучения семитских языков начинается с возникновения первых национальных грамматических школ в среде носителей этих языков.
- 2) Арабская языковедческая школа и традиция формируется в первые века ислама с целью сохранения священного языка Корана,

нормативной обработки и стандартизации письменно-литературного языка.

3) Еврейская языковедческая школа также возникает в связи с текстологической работой и сохранением текста Ветхого Завета.

4) С 10–12 вв. начинается систематическое изучение древнееврейского языка в сочинениях Йегуды бен Давида Хайюджа, Мервана ибн Джанаха.

5) Изучение сирийского языка (одного из арамейских языков) также начинается в среде сирийских филологов, изучавших тексты Священного Писания.

6) На Западе внимание к языкам священных текстов – древнееврейскому, сирийскому, арабскому – возникает и усиливается в период Возрождения.

٩- ترجموا العبارات الآتية إلى اللغة العربية:

- на протяжении тысячелетий;
- семитские племена;
- фонетический строй;
- ограниченное количество гласных;
- типологический строй;
- редукция фонологической системы;
- синтаксические конструкции;
- священный язык Корана;
- нормативная обработка;
- стандартизация письменно-литературного языка.

١٠- انقلوا نص "الخصائص المشتركة للغات السامية (الجزء الثاني)".